

# TONY

instrukcja do produktu o numerze katalogowym: 325464

**Sanico Electronics Polska Sp. z o.o., ul. Okólna 45, 05-270 Marki**  
**sanico@sanico.com.pl; www.sanico.com.pl**

- PL -

## PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrób przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia. Używać na zewnątrz pomieszczeń.

## MONTAŻ

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego. Wyrób wymaga przygotowania do działania.

## CECHY FUNKCJONALNE

Lampa jest wyposażona we wbudowane panele solarne. Produkt uruchamia się automatycznie po zapadnięciu zmroku. Przed pierwszym użyciem wystaw produkt na działanie promieni słonecznych na co najmniej 8 godzin.

## ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu.

Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

Wymiana baterii: patrz ilustracje. Wyrób nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, wibracje itp. Wyrób z niewymiernym źródłem światła typu dioda LED. W przypadku uszkodzenia źródła światła, wyrób nie nadaje się do naprawy. Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu uszkodzonego lub niekompletnego. UWAGA! Nie wpatrywać się w wiązkę światła diody LED. Wyrób przeznaczony jest do użytkowania w klimacie umiarkowanym. Produkt nie nadaje się do samodzielných napraw. Konstrukcja wyrobu nie gwarantuje odporności na szczególne warunki otoczenia, np. ze względu na obecność środków odmarażających, atmosfery solnej, olejów, smarów, rozpuszczalników. Nie dopuszczają do zalania urządzenia. Należy wymienić urządzenie na nowe w przypadku wykrycia awarii.

Umieszczając lampę solarną na zewnątrz należy zwrócić uwagę na to, aby panel solarny nie został przykryty/przysłonięty/zacieniony, umożliwiając optymalne ładowanie akumulatorów. Aby proces ładowania akumulatora w ciągu dnia zachodził optymalnie, należy utrzymać panel solarny i obudowę urządzenia w czystości. Cyklicznie czyścić. Jeśli po jakimś czasie lampa przestanie działać, jest możliwe, że należy wymienić znajdujące się w niej akumulatory.

## OCHRONA ŚRODOWISKA \*

Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetworzenia, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Dbaj o czystość i środowisko. Zużyte baterie i/lub

akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem

## BEZPIECZEŃSTWO I UWAGI

- Niestosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.  
- W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.  
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!  
- W produktach solarnych nie używać zwykłych baterii, których nie da się ponownie naładować. Istnieje ryzyko wybuchu! Aby dowiedzieć się, gdzie można zamówić nowy pakiet akumulatorów, należy skontaktować się z firmą Sanico.  
- Akumulatorów nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia, ani zwiercać.  
- W razie wycieku elektrolitu z akumulatora unikać kontaktu ze skórą, oczami i słówkami. W razie potrzeby należy optukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast skontaktować się z lekarzem.  
- Nie wolno używać produktów solarnych, gdy wykazują one widoczne uszkodzenia.  
- Lampy solarne nadają się do użytku na zewnątrz przy temperaturach nie niższych niż 5°C. Przy niższych temperaturach należy przechowywać je w miejscu o temperaturze powyżej 5°C. W przeciwnym razie może dojść do ich uszkodzenia.  
- Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych lub miejskich punktów zbiórki lub usuwać do specjalnych pojemników udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

## - CZ - URČENÍ / POUŽITÍ

Výrobek určený pro použití v domácnosti nebo k podobnému použití. Použijte venku.

## MONTÁŽ

Před zahájením montáže si přečtěte pokyny. Montážní schéma: viz obrázky. Před prvním použitím se ujistěte, že je mechanické upevnění správné. Výrobek vyžaduje přípravu k provozu.

## FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Lampa je vybavena zabudovanými solárními panely. Světlo se zapíná automaticky po setmění. Před prvním použitím vystavte výrobek slunečnímu záření po dobu alespoň 8 hodin.

## POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA

Čistěte pouze jemnými a suchými látkami. Nepoužívejte chemické čističe prostředky. Výrobek nezakrývejte. Zajistěte volný přístup vzduchu. Výměna baterie: viz obrázky. Nepoužívejte výrobek na místě s nepříznivými podmínkami prostředí, např. prach, prach, vibrace atd. Výrobek s nevyhnutelným LED světelným zdrojem. Pokud je světelný zdroj poškozen, nelze výrobek opravit. Je nepřijatelné používat poškozený nebo nekompletní výrobek. POZORNOST! Nedívejte se do světelného paprsku LED. Výrobek je určen pro použití v mírných klimatických podmínkách. Výrobek není vhodný pro svépomocné opravy. Konstrukce výrobku nezaručuje odolnost vůči specifickým podmínkám prostředí, např. kvůli přítomnosti rozmrzovacích činidel, solné atmosféře, olejům, tukům, rozpuštěným. Nedovolte, aby bylo zařízení zaplaveno. Pokud je zjištěna porucha, zařízení by mělo být vyměněno za nové. Při umístění solární lampy venku se ujistěte, že solární panel není zakrytý/zakrytý/zastíněn, což umožňuje optimální nabíjení baterií. Pro optimální nabíjení baterie během dne udržujte solární panel a kryt zařízení čisté. Pravidelně čistěte. Pokud svítlna po nějaké době přestane fungovat, je možné, že bude potřeba vyměnit baterie v svítlně.

## OCHRONA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ \*

Doporúčujeme třídění pobalových odpadků. Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebeného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utiňovány, ničeny. Dbej o čistotu a životní prostředí. Spotřebované baterie a/nebo akumulatory je nutno pojmát jako zvláštní odpad a dávat do nádoby k tomu vyhrazené. Spotřebované baterie nebo akumulatory by měly být předány tam, kde je prováděn sběr spotřebovaných baterií a akumulátorů. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku. **BEZPEČNOST A POZNÁMKY**  
- Nedodržení doporučení tohoto návodu může mít za následek např. požár, popáleniny, úraz elektrickým proudem, fyzická zranění a další materiální i nemateriální škody.

- V oblasti silného elektromagnetického rušení môže dochádzať k narušeniu provozu výrobku.

- Obalové materiály uchovávajte mimo dosah detí. Existujú mimo iné: nebezpečí udušení!

- Nepoužívajte bežné baterie, ktoré nelze dobíjät v solárnych produktech. Hrozí nebezpečí výbuchu! Chcete-li zistiť, kde objednať novú baterii, kontaktujte spoločnosť Sanico.

- Baterie se nesmí rozebírat, házät do ohně nebo zkratovat.

- Pokud z baterie vyteče elektrolyt, vyhněte se kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. V případě potřeby opláchněte zasažená místa vodou a okamžitě vyhledejte lékaře.

- Solární produkty se nesmí používat, pokud vykazují viditelné poškození.

- Solární lampy jsou vhodné pro venkovní použití při teplotách ne nižších než 5°C. Při nižších teplotách by měly být skladovány na místě s teplotou nad 5°C. V opačném případě může dojít k jejich poškození.

- Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat jako běžný domovní odpad! Uživatel je ze zákona povinen odevzdat použité baterie a akumulátory do obecních nebo obecních sběren nebo je likvidovat ve speciálních nádobách dostupných v prodejních baterií.

## **- DE -**

### **ZWECK / ANWENDUNG**

Das Produkt ist für den Einsatz im Haushalt und für den allgemeinen Gebrauch bestimmt. Im Freien verwenden.

### **INSTALLATION**

Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie mit der Montage fortfahren. Montageschema: siehe Abbildungen. Stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass die mechanische Befestigung korrekt ist. Das Produkt muss für den Betrieb vorbereitet werden.

### **FUNKTIONSMERKMALE**

Die Lampe ist mit eingebauten Solarpaneelen ausgestattet. Das Produkt startet automatisch nach Einbruch der Dunkelheit. Setzen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch mindestens 8 Stunden lang dem Sonnenlicht aus.

### **BEDIENUNGSEMPFEHLUNGEN / WARTUNG**

Nur mit empfindlichen und trockenen Textilien reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Sorgen Sie für freien Zugang zur Luft. Batteriewechsel: siehe Abbildungen. Verwenden Sie das Produkt nicht an einem Ort mit ungünstigen Umgebungsbedingungen, z. B. Staub, Staub, Vibrationen usw. Produkt mit einer nicht austauschbaren LED-Lichtquelle. Wenn die Lichtquelle beschädigt ist, kann das Produkt nicht repariert werden. Es ist nicht akzeptabel, ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt zu verwenden. **AUFMERKSAMKEIT!** Blicken Sie nicht in den LED-Lichtstrahl. Das Produkt ist für den Einsatz in gemäßigten Klimazonen vorgesehen. Das Produkt ist nicht zur Selbstreparatur geeignet. Die Konstruktion

des Produkts garantiert keine Beständigkeit gegenüber bestimmten Umgebungsbedingungen, z. B. aufgrund der Anwesenheit von Enteisungsmitteln, Salzatmosphäre, Ölen, Fetten und Lösungsmitteln. Lassen Sie das Gerät nicht überfluten. Wenn ein Fehler festgestellt wird, sollte das Gerät durch ein neues ersetzt werden. Wenn Sie die Solarlampe im Freien platzieren, achten Sie darauf, dass das Solarpanel nicht verdeckt/verdeckt/beschattet wird, damit die Batterien optimal geladen werden können. Um den Akku tagsüber optimal aufzuladen, halten Sie das Solarpanel und das Gerätegehäuse sauber. Regelmäßig reinigen. Wenn die Lampe nach einiger Zeit nicht mehr funktioniert, müssen möglicherweise die Batterien in der Lampe ausgetauscht werden.

### **UMWELTSCHUTZ \***

Wir empfehlen die Trennung von Verpackungsmüll. Die Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit einer getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht zusammen mit anderen Abfällen in den normalen Müll geworfen werden. Solche Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine besondere Form der Verarbeitung, insbesondere Rückgewinnung, Recycling und/oder Entsorgung. Achten Sie auf Sauberkeit und die Umwelt. Gebrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als getrennter Abfall behandelt und in einem separaten Behälter entsorgt werden. Gebrauchte Batterien oder Akkus sollten Sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien und Akkus abgeben. Informationen zu Sammel-/Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler für diese Art von Geräten. Auch abgenutzte Geräte können an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn ein neues Produkt in einer Menge gekauft wird, die nicht größer ist als die Menge neu gekaufter Geräte desselben Typs. Die vorstehenden Regelungen gelten für den Bereich der Europäischen Union. Für andere Länder gelten die im jeweiligen Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Wir empfehlen Ihnen, den Händler unseres Produkts in Ihrer Nähe zu kontaktieren.

### **SICHERHEIT UND HINWEISE**

- Die Nichtbeachtung der Empfehlungen dieses Handbuchs kann beispielsweise zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, Körperverletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen.

- Im Bereich starker elektromagnetischer Störungen kann es zu Funktionsstörungen des Produkts kommen.

- Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es gibt unter anderem: Erstickungsgefahr!

- Verwenden Sie keine gewöhnlichen Batterien, die in Solarprodukten nicht wiederaufladbar sind. Es besteht

Explosionsgefahr! Um herauszufinden, wo Sie einen neuen Akku bestellen können, wenden Sie sich bitte an Sanico.

- Batterien dürfen nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

- Sollte Elektrolyt aus der Batterie austreten, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Bedarf betroffene Stellen mit Wasser abspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.

- Solarprodukte dürfen nicht verwendet werden, wenn sie sichtbare Schäden aufweisen.

- Solarlampen sind für den Außenbereich bei Temperaturen nicht unter 5°C geeignet. Bei niedrigeren Temperaturen sollten sie an einem Ort mit einer Temperatur über 5°C gelagert werden. Andernfalls können sie beschädigt werden.

- Batterien und Akkus dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden! Der Nutzer ist gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus bei kommunalen oder kommunalen Sammelstellen abzugeben oder in speziellen, im Batteriehandel erhältlichen Behältern zu entsorgen.

## **- EE -**

### **EESMÄRK / KASUTUS**

Toode on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja üldiseks kasutamiseks. Kasutage õues.

### **PAIGALDAMINE**

Enne kokkupanekuga jätkamist lugege juhend läbi. Montaažiskeem: vaata illustratsioone. Enne esmakordset kasutamist veenduge, et mehaaniline kinnitus on õige. Toode vajab kasutamiseks ettevalmistamist.

### **FUNKTSIONAALSED OMADUSED**

Lamp on varustatud sisseehitatud päikesepaneelidega. Toode käivitub automaatselt pärast pimedat. Enne esmakordset kasutamist jätke toode vähemalt 8 tunniks päikesevalguse kätte.

### **KASUTUSSOOVITUSED / HOOLDUS**

Puhastage ainult õrnade ja kuivade kangastega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge katke toodet. Tagada vaba juurdepääs õhule. Aku vahetamine: vaata juoniseid. Ärge kasutage toodet kohas, kus on ebasoodsad keskkonnatingimused, nt tolm, tolm, vibratsioon jne. Vahetamatu LED-valgusalikaga toode. Kui valgusalikas on kahjustatud, ei saa toodet parandada. Kahjustatud või mittekomplektse toote kasutamine on vastuvõetamatu. **TÄHELEPANU!** Ärge vaadake LED-valgusvihku. Toode on mõeldud kasutamiseks mõõduka kliimas. Toode ei sobi iseparandamiseks. Toote disain ei taga vastupidavust konkreetsetele keskkonnatingimustele, nt jääsulatusainete, soola atmosfääri, õlide, määrdainete, lahustite olemasolu tõttu. Ärge laske seadmel üle ujutada. Seade tuleks rikke tuvastamisel asendada uuega. Päikesevalgust õue paigutamisel veenduge, et päikesepaneel ei oleks kaetud/varjatud/varjutatud, võimaldades akude optimaalselt laadimist. Aku optimaalseks laadimiseks päeva jooksul

hoidke pääkesepaneel ja seadme korpus puhtad. Puhastage perioodiliselt. Kui lamp mõne aja pärast lakkab töötamast, on võimalik, et lambis olevad patareid tuleb välja vahetada.

#### **KESKKONNAKAITSE \***

Soovitame pekkajäätmed sorteerida. Märgistus viitab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete valikulise kogumise vajadusele. Sellisel märgistatud tooteid ei tohi trahviga visata tavapruügi hulka koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla keskkonnale ja inimeste tervisele kahjulikud ning vajavad erilist töötlemisviisi, eelkõige taaskasutamist, ringlussevõttu ja/või kõrvaldamist. Hoolitse puhtuse ja keskkonna eest. Kasutatud patareid ja/või akud tuleb käidelda eraldi jäätmena ja panna eraldi konteinerisse. Kasutatud patareid või akud tuleb üle anda vanapatareide ja akude kogumis-/kogumispunkti. Teavet kogumis-/kogumispunkti kohta saate oma kohalikult omavalitsuselt või seda tüüpi seadmete edasimüüjal. Amortiseerunud seadmeid võib müüjale tagastada ka juhul, kui uut toodet ostetakse koguses, mis ei ole suurem kui sama tüüpi uute seadmete kogus. Ülaloodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu territooriumil. Teiste riikide puhul kehtivad kõnealuses riigis kehtivad õigusnormid. Soovitame võtta ühendust meie toote edasimüüjaga oma piirkonnas.

#### **OHUTUS JA MÄRKUSED**

- Selle juhendi soovitude eiramine võib põhjustada näiteks tulekahju, põletusi, elektrilöögi, kehavigastusi ning muid materiaalseid ja mittemateriaalseid kahjusid.

- Tugevate elektromagnetiliste häirete piirkonnas võib toote töös esineda häireid.

- Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas. Seal on muu hulgas: lämbumisoht!

- Ärge kasutage tavalisi akusid, mida ei saa pääkesenergia toodetes laadida. On plahvatusoht! Et teada saada, kust uut akut tellida, võtke ühendust Sanicoga.

- Akusid ei tohi lahti võtta, tulle visata ega lühistada.

- Kui elektrilööd lekib akust, vältige selle sattumist nahale, silmalede ja limaskestadele. Vajadusel loputage kahjustatud piirkondi veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole.

- Pääkesenergiatooteid ei tohi kasutada, kui neil on nähtavad kahjustusi.

- Pääkeselambid sobivad kasutamiseks välistingimustes temperatuuril mitte alla 5°C. Madalal temperatuuril tuleks neid hoida kohas, mille temperatuur on üle 5°C. Vastasel juhul võivad need kahjustuda.

- Patareisid ja akusid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka! Kasutaja on seadusega kohustatud viima kasutatud patareid ja akud munitsipaal- või munitsipaal kogumispunktidesse või viisiteerima patareisid müüvates kauplustes saadolevatesse spetsiaalsesse konteineritesse.

#### **- FI -**

#### **TÄRKOITUS / SOVELLUS**

Tuote on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja yleiseen käyttöön. Käytä ulkona.

#### **ASENNUS**

Lue käyttöohje ennen kokoonpanon jatkamista. Asennuskaavio: katso kuvat. Varmista ennen ensimmäistä käyttöä, että mekaaninen kiinnitys on oikea. Tuote vaatii valmistelun käyttöä varten.

#### **TOIMINNALLISET OMINAISUDET**

Valaisin on varustettu sisäänrakennetuilla aurinkopaneelielementeillä. Tuote käynnistyy automaattisesti pimeään tullaessa. Ennen ensimmäistä käyttöä, altista tuote auringonvalolle vähintään 8 tunniksi.

#### **KÄYTTÖSUOSITUKSET / HUOLTO**

Puhdista vain herkällä ja kuivilla kankailla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Älä peitä tuotetta. Varmista vapaa pääsy ilmaan. Pariston vaihto: katso kuvat. Älä käytä tuotetta paikassa, jossa on epäsuotuisat ympäristöolosuhteet, kuten pöly, pöly, tärinä jne. Tuote, jossa on ei-vaikhdettava LED-valolähde. Jos valonlähde on vaurioitunut, tuotetta ei voi korjata. Ei ole hyväksyttävää käyttää vaurioitunutta tai epätäydellistä tuotetta. HUOMIO! Älä katso LED-valonlähteeseen. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi kohtuullisessa ilmastossa. Tuote ei sovellu itsekorjaukseen. Tuotteen muotoilu ei takaa tiettyjen ympäristöolosuhteiden kestävyyttä, esim. jäätynäolosuhteiden, suolaimen, öljyn, rasvojen, liuottimien vuoksi. Älä anna laitteen joutua veden alle. Laitte tulee vaihtaa uuteen, jos vika havaitaan. Kun asetat aurinkolampun ulos, varmista, että aurinkopaneeli ei ole peitetty/peitetty/varjostettu, mikä mahdollistaa akkujen optimaalisen latauksen. Jotta akku latautuu optimaalisesti päivän aikana, pidä aurinkopaneeli ja laitekotelo puhtaina. Puhdista säännöllisesti. Jos lamppu lakkaa toimimasta jonkin ajan kuluttua, on mahdollista, että lampun paristot on vaihdettava.

#### **YMPÄRISTÖNSUOJELU \***

Suosittellemme pakkausjätteiden lajittelua. Merkintä ilmaisee sähkö- ja elektroniikkalaiteromun valikoivan keräyksen tarpeen. Tällä tavalla merkittyjä tuotteita ei saa sakkojen ohalla heittää tavalliseen roskikseen muiden jätteiden mukana. Tällaiset tuotteet voivat olla haitallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle ja vaatia erityistä käsittelyä, erityisesti hyödyntämistä, kierrätystä ja/tai hävittämistä. Huolehdi siisteydestä ja ympäristöstä. Käytetyt paristot ja/tai akut tulee käsitellä erillisellä jätteenä ja sijoittaa yksittäiseen säiliöön. Käytetyt paristot ja akut tulee toimittaa käytettyjen paristojen ja akkujen keräys-/keräyspisteeseen. Tietoja keräys-/keräyspisteistä saat paikalliselta viranomaiselta tai tämäntyyppisten laitteiden jälleenmyyjältä. Myös kuluneet laitteet voidaan palauttaa myyjälle, jos uutta tuotetta ostetaan enintään samantyyppisten uusien osettujen laitteiden määrää. Yllä olevat säännöt koskevat Euroopan unionin aluetta. Muihin maihin sovelletaan kyseisessä maassa voimassa olevia lakeja. Suosittelemme ottamaan yhteyttä tuotteemme jälleenmyyjään alueellasi.

#### **TURVALLISUUS JA HUOMAUTUKSET**

- Tämän oppaan suositusten noudattamatta

jättäminen voi aiheuttaa esimerkiksi tulipalon, palovammoja, sähköiskun, fyysisiä vammoja ja muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja.

- Voimakkaiden sähkömagneettisten häiriöiden alueella saatava esintyy häiriöitä tuotteen toiminnassa.

- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. Siellä on muun muassa: tukehtumisvaara!

- Älä käytä tavallisia akkuja, joita ei voi ladata aurinkotuotteissa. Räjähdyksivaara on olemassa! Ota yhteyttä Sanicon saadaksesi selville, mistä tilata uusi akku.

- Paristoja ei saa purkaa, heittää tuleen tai aiheuttaa oikosulkuja.

- Jos akusta vuotaa elektrolyyttiä, välitä sen joutumista iholle, silmiin ja limakalvoille. Tarvittaessa huuhtele altistuneet alueet vedellä ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

- Aurinkotuotteita ei saa käyttää, jos niissä on näkyviä vaurioita.

- Aurinkolamput soveltuvat ulkokohtaan alle 5°C lämpötiloissa. Alhaisemmissa lämpötiloissa ne tulee säilyttää paikassa, jonka lämpötila on yli 5°C. Muuten ne voivat vaurioitua.

- Paristoja ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana! Käyttäjän on lain mukaan velvollinen toimittamaan käytetyt paristot ja akut kunnallisiin tai kunnallisiin keräyspisteisiin tai hävittämään ne paristoja myyvässä liikkeessä oleviin erikoissäiliöihin.

#### **- GB -**

#### **INTENDED USE / APPLICATION**

Product designed for the use in households and for other similar general applications. Use outdoors.

#### **MOUNTING**

Before starting the assembly, read the instructions. Installation diagram: see pictures. Before first use, make sure that the mechanical fastening is correct. The product requires preparation for operation.

#### **FUNCTIONAL CHARACTERISTICS**

The lamp is equipped with built-in solar panels. Fixtures turns on automatically after dark. Before first use, expose the product to sunlight for at least 8 hours.

#### **USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE**

Clean only with delicate and dry fabrics. Do not use chemical cleaning agents. Do not cover the product. Ensure free access to air. Battery replacement: see illustrations. Do not use the product in a place with unfavorable environmental conditions, e.g. dust, dust, vibrations, etc. Product with a non-replaceable LED light source. If the light source is damaged, the product cannot be repaired. It is unacceptable to use a damaged or incomplete product.

ATTENTION! Do not stare into the LED light beam. The product is intended for use in moderate climates. The product is not suitable for self-repairs. The design of the product does not guarantee resistance to specific environmental conditions, e.g. due to the presence of deicing agents, salt atmosphere, oils, greases, solvents. Do not allow the device to be flooded. The device

should be replaced with a new one if a failure is detected. When placing the solar lamp outdoors, make sure that the solar panel is not covered/obscured/shaded, allowing optimal charging of the batteries. For optimal battery charging during the day, keep the solar panel and device housing clean. Clean periodically. If the lamp stops working after some time, it is possible that the batteries in the lamp need to be replaced.

#### **ENVIRONMENTAL PROTECTION \***

Segregation of post-packaging waste is recommended. This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Keep your environment clean. Used batteries and/or accumulators need to be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries and/or accumulators should be returned to a collection facility for waste batteries/accumulators. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

#### **SAFETY AND NOTES**

- Failure to follow the recommendations of this manual may result in, for example, fire, burns, electric shock, physical injuries and other material and non-material damage.
- In the area of strong electromagnetic interference, there may be disruptions to the product's operation.
- Keep packaging materials away from children. There are, among others: danger of suffocation!
- Do not use ordinary batteries that cannot be recharged in solar products. There is a risk of explosion! To find out where to order a new battery pack, please contact Sanico.
- Batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- If electrolyte leaks from the battery, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse affected areas with water and consult a doctor immediately.
- Solar products must not be used if they show visible damage.
- Solar lamps are suitable for outdoor use at temperatures not lower than 5°C. At lower temperatures, they should be stored in a place with a temperature above 5°C. Otherwise, they may be damaged.
- Batteries and accumulators must not be disposed of as normal household waste! The user is obliged by law to deliver used

batteries and accumulators to municipal or municipal collection points or to dispose of them in special containers available in stores selling batteries.

#### **- HR -**

#### **NAMJENA / PRIMJENA**

Proizvod je namijenjen za korištenje u kućanstvu i općoj uporabi. Koristiti na otvorenom.

#### **MONTAŽA**

Pročitajte priručnik prije nastavka sastavljanja. Shema montaže vidi ilustracije. Prije prve uporabe provjerite je li mehanički pričvršćivanje ispravno. Proizvod zahtijeva pripremu za rad.

#### **FUNKCIONALNE OSOBINE**

Svjetiljka je opremljena ugrađenim solarnim panelima. Uređaji se automatski uključuju nakon što padne mrak. Prije prve uporabe izložite proizvod sunčevoj svjetlosti najmanje 8 sati.

#### **PREPORUKE ZA RAD / ODRŽAVANJE**

Čistite samo s osjetljivim i suhim tkaninama. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Nemojte prekrivati proizvod. Osigurajte slobodan pristup zraku. Zamjena baterije: pogledajte slike. Ne koristite proizvod na mjestu s nepovoljnim uvjetima okoline, npr. prašina, prašina, vibracije itd. Proizvod s nezamjenjivim LED izvorom svjetla. Ako je izvor svjetlosti oštećen, proizvod se ne može popraviti. Neprihvatljivo je koristiti oštećen ili nepotpun proizvod. PAŽNJA! Ne gledajte u snop LED svjetla. Proizvod je namijenjen za korištenje u umjerenim klimatskim uvjetima. Proizvod nije prikladan za samostalne popravke. Dizajn proizvoda ne jamči otpornost na specifične uvjete okoline, npr. zbog prisutnosti sredstava za odleđivanje, slane atmosfere, ulja, masti, otapala. Nemojte dopustiti da uređaj bude poplavljen. Uređaj treba zamijeniti novim ako se otkrije kvar. Kada postavljate solarnu svjetiljku na otvorenom, pazite da solarna ploča nije prekrivena/zaklonjena/zasjenjena, što omogućuje optimalno punjenje baterija. Za optimalno punjenje baterije tijekom dana, solarni panel i kućište uređaja održavajte čistima. Očistite povremeno. Ako lampa nakon nekog vremena prestane raditi, moguće je da je potrebno zamijeniti baterije u lampi.

#### **ZAŠTITA OKOLIŠA \***

Preporučujemo odvajanje ambalažnog otpada. Oznaka ukazuje na potrebu selektivnog prikupljanja otpadne električne i elektroničke opreme. Ovako označeni proizvodi, pod prijetnjom novčane kazne, ne smiju se bacati u obično smeće zajedno s ostalim otpadom. Takvi proizvodi mogu biti štetni za okoliš i ljudsko zdravlje te zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice oporabu, recikliranje i/ili zbrinjavanje. Brintite o čistoći i okolišu. Istrošene baterije i/ili akumulatore potrebno je zbrinuti kao odvojeni otpad i odložiti u zasebni spremnik. Iskorištene baterije ili akumulatore treba predati na sabirno mjesto za otpadne baterije i akumulatore. Informacije o

sabirnim mjestima dostupne su kod lokalnih vlasti ili kod trgovca ovom vrstom opreme. Dotrajala oprema također se može vratiti prodavatelju, ako je kupljen novi proizvod u iznosu koji nije veći od količine novokupljene opreme iste vrste. Gore navedena pravila vrijede za područje Europske unije. Za druge zemlje vrijede zakonski propisi koji su na snazi u dotičnoj zemlji. Preporučujemo da kontaktirate distributera našeg proizvoda u vašem području.

#### **SIGURNOST I NAPOMENE**

- Nepridržavanje preporuka ovog priručnika može rezultirati, primjerice, požarom, opeklinama, strujnim udarom, fizičkim ozljedama i drugom materijalnom i nematerijalnom štetom.
- U području jakih elektromagnetskih smetnji može doći do smetnji u radu proizvoda.
- Držite ambalažu dalje od djece. Među ostalim tu su: opasnost od gušenja!
- Nemojte koristiti obične baterije koje se ne mogu puniti u solarnim proizvodima. Postoji opasnost od eksplozije! Kao biste saznali gdje možete naručiti novu bateriju, kontaktirajte Sanico.
- Baterije se ne smiju rastavljati, bacati u vatru ili kratko spojati.
- Ako elektrolit iscuri iz baterije, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicom. Ako je potrebno, isperite zahvaćena područja vodom i odmah se obratite liječniku.
- Solarni proizvodi ne smiju se koristiti ako pokazuju vidljiva oštećenja.
- Solarne svjetiljke prikladne su za vanjsku upotrebu na temperaturama ne nižim od 5°C. Kod nižih temperatura treba ih čuvati na mjestu s temperaturom iznad 5°C. U protivnom se mogu oštetiti.
- Baterije i akumulatori ne smiju se odlagati kao uobičajeni kućni otpad! Korisnik je zakonski dužan istrošene baterije i akumulatore predati na gradska ili gradska sabirna mjesta ili ih odložiti u posebne spremnike dostupne u trgovinama za prodaju baterija.

#### **- HU -**

#### **CÉL / ALKALMAZÁS**

A termék háztartási és általános használatra szánták. Használja a szabadban.

#### **TELEPÍTÉS**

Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, mielőtt folytatná az összeszerelést. Összeszerelési séma: lásd az ábrákat. Az első használat előtt győződjön meg arról, hogy a mechanikus rögzítés megfelelő. A termék működéséhez előkészítést igényel.

#### **FUNKCIÓS JELLEMZŐK**

A lámpa beépített napelemekkel van felszerelve. A lámpatestek sötétédes után automatikusan bekapcsolnak. Az első használat előtt tegye ki a terméket napfénynek legalább 8 órára.

#### **ÜZEMELTÉSI AJÁNLÁSOK / KARBANTARTÁS**

Csak finom és száraz szövettel tisztítsa. Ne használjon vegyi tisztítószereket. Ne takarja le a terméket. Biztosítson szabad hozzáférést a levegőhöz. Elemcseré: lásd az ábrákat. Ne használja a terméket kedvezőtlen környezeti

feltételek mellett, pl. por, por, vibráció stb. Nem cserélhető LED fényforrással rendelkező termék. Ha a fényforrás sérült, a termék nem javítható. Sérült vagy hiányos termék használata elfogadhatatlan. FIGYELEM! Ne nézzon bele a LED-fénysugárba. A terméket mérsékelte éghajlatra való használatra tervezték. A termék önjavításra nem alkalmas. A termék kialakítása nem garانتálja a különleges környezeti feltételekkel szembeni ellenállást, például jégtelenítő szerek, sós atmoszféra, olajok, zsírok, oldószer jelenléte miatt. Ne engedje, hogy a készülék eláradjon. A készüléket ki kell cserélni egy újra, ha hibát észlel. Amikor a napelemes lámpát a szabadban helyez el, ügyeljen arra, hogy a napelem panel ne legyen letakarva/-lefedve/árnyékolva, ami lehetővé teszi az akkumulátorok optimális töltését. Az akkumulátor napközbeni optimális feltöltéséhez tartsa tisztán a napelem panelt és a készülékházat. Rendszeresen tisztítsa meg. Ha a lámpa egy idő után leáll, lehetséges, hogy a lámpában lévő elemeket ki kell cserélni.

#### **KÖRNYEZETVÉDELME \***

Javasoljuk a csomagolási hulladék elkülönítését. A jelölés az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtésének szükségességét jelzi. Az így megjelölt termékek pénzbürség terhe mellett a közönséges szeméthez más hulladékkal együtt nem dobtathók. Az ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, és speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen hasznosítást, újrahasznosítást és/vagy ártalmatlanítást. Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. A használt elemeket és/vagy akkumulátorokat külön hulladékként kell kezelni, és külön tárolóedénybe kell helyezni. A használt elemeket vagy akkumulátorokat a hulladékelemek és -akkumulátorok gyűjtő/gyűjtőhelyére kell leadni. A begyűjtési/gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a helyi hatóságtól vagy az ilyen típusú berendezések kereskedőjétől szerezhetők be. Az elhasznált berendezés is visszaküldhető az eladónak, ha új termék vásárlása nem haladja meg az azonos típusú újonnan vásárolt berendezések mennyiségét. A fenti szabályok az Európai Unió területére vonatkoznak. Más országokra az adott országban hatályos jogszabályok érvényesek. Javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot termékünk forgalmazójával az Ön területén.

#### **BIZTONSÁG ÉS MEGJEGYZÉSEK**

- A kézikönyv ajánlásainak be nem tartása például tüzet, égési sérüléseket, áramütést, testi sérüléseket és egyéb anyagi és nem anyagi károkat okozhat.
- Erős elektromágneses interferencia esetén a termék működésében zavarok léphetnek fel.
- A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyerekektől. Vannak többek között: fulladásveszély!
- Ne használjon közönséges akkumulátorokat, amelyek nem töltethetők szórólá

- termékekben. Fennáll a robbanásveszély! Ha meg szeretné tudni, hol rendelhet új akkumulátort, forduljon a Sanicóhoz.
- Az elemeket nem szabad szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- Ha elektrolit szivárog az akkumulátorból, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyáival való érintkezést. Ha szükséges, öblítse le a vízzel az érintett területeket, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Nem szabad napelemes termékeket használni, ha látható sérüléseket mutatnak.
- A napelemes lámpák kültéri használatra alkalmasak, legfeljebb 5 °C hőmérsékleten. Alacsonyabb hőmérsékleten 5°C feletti hőmérsékletű helyen kell tárolni. Ellenkező esetben megsérülhetnek.
- Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni! A felhasználót törvény kötelezi arra, hogy a használt elemeket és akkumulátorokat önkormányzati vagy önkormányzati gyűjtőhelyekre szállítsa, vagy az elemeket árusító üzletekben kapható speciális edényzetbe helyezze.

#### **- IT -**

##### **SCOPO / APPLICAZIONE**

Il prodotto è destinato all'uso domestico e generico. Utilizzare all'aperto.

##### **INSTALLAZIONE**

Si prega di leggere il manuale prima di procedere con il montaggio. Schema di montaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, assicurarsi che il fissaggio meccanico sia corretto. Il prodotto richiede una preparazione per il funzionamento.

##### **CARATTERISTICHE FUNZIONALI**

La lampada è dotata di pannelli solari integrati. Il prodotto si avvia automaticamente dopo il tramonto. Prima del primo utilizzo esporre il prodotto alla luce solare per almeno 8 ore.

##### **RACCOMANDAZIONI OPERATIVE /**

##### **MANUTENZIONE**

Pulire solo con tessuti delicati e asciutti. Non utilizzare detergenti chimici. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso all'aria. Sostituzione della batteria: vedere le illustrazioni. Non utilizzare il prodotto in un luogo con condizioni ambientali sfavorevoli, ad esempio polvere, polvere, vibrazioni, ecc. Prodotto con sorgente luminosa LED non sostituibile. Se la sorgente luminosa è danneggiata, il prodotto non può essere riparato. È inaccettabile utilizzare un prodotto danneggiato o incompleto.

ATTENZIONE! Non fissare il raggio luminoso del LED. Il prodotto è destinato all'uso in climi moderati. Il prodotto non è adatto per autoriparazioni. La progettazione del prodotto non garantisce la resistenza a specifiche condizioni ambientali, dovute ad esempio alla presenza di agenti disgelanti, atmosfera salina, oli, grassi, solventi. Non permettere che il dispositivo venga allagato. Il dispositivo deve essere sostituito con uno nuovo se viene rilevato un guasto. Quando si posiziona la lampada solare all'aperto, assicurarsi che il pannello solare non sia coperto/oscuro/ombreggiato,

consentendo una ricarica ottimale delle batterie. Per una ricarica ottimale della batteria durante il giorno, mantenere puliti il pannello solare e l'alloggiamento del dispositivo. Pulire periodicamente. Se la lampada smette di funzionare dopo un po' di tempo, è possibile che le batterie nella lampada debbano essere sostituite.

##### **PROTEZIONE AMBIENTALE \***

Raccomandiamo la raccolta differenziata dei rifiuti di imballaggio. La marcatura indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti così contrassegnati, pena la sanzione pecuniaria, non possono essere gettati nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Tali prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana e richiedono una forma speciale di trattamento, in particolare il recupero, il riciclaggio e/o lo smaltimento. Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Le batterie e/o gli accumulatori usati devono essere trattati come rifiuti separati e collocati in un contenitore individuale. Le batterie o gli accumulatori usati devono essere consegnati a un punto di raccolta/raccolta di pile e accumulatori usati. Le informazioni sui punti di raccolta/raccolta sono disponibili presso l'autorità locale o il rivenditore di questo tipo di apparecchiatura. Le apparecchiature usurate possono anche essere restituite al venditore, se viene acquistato un nuovo prodotto in quantità non superiore alla quantità di nuove apparecchiature acquistate dello stesso tipo. Le regole di cui sopra si applicano all'area dell'Unione Europea. Per gli altri paesi valgono le disposizioni legali in vigore nel paese in questione. Ti consigliamo di contattare il

##### **SICUREZZA E NOTE**

- La mancata osservanza delle raccomandazioni del presente manuale può provocare, ad esempio, incendi, ustioni, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e non materiali.
- Nell'area di forte interferenza elettromagnetica potrebbero verificarsi interruzioni nel funzionamento del prodotto.
- Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Ci sono, tra gli altri: pericolo di soffocamento!
- Non utilizzare batterie normali che non possono essere ricaricate nei prodotti solari. Pericolo di esplosione! Per sapere dove ordinare un nuovo pacco batteria, contattare Sanico.
- Le batterie non devono essere smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Se l'elettrolito fuoriesce dalla batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Se necessario, sciacquare le zone interessate con acqua e consultare immediatamente un medico.
- I prodotti solari non devono essere utilizzati se presentano danni visibili.
- Le lampade solari sono adatte per l'uso esterno a temperature non inferiori a 5°C. A temperature più basse, devono essere conservati in un luogo con una temperatura superiore a 5°C. In caso contrario,



potrebbere danneggiarsi.

- Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti come normali rifiuti domestici! L'utente è obbligato per legge a consegnare le batterie e gli accumulatori usati ai punti di raccolta comunali o comunali oppure a smaltirli negli appositi contenitori disponibili nei negozi che vendono batterie.

## - LT -

### TIKSLAS / TAIKYMAS

Gaminys skirtas naudoti butyje ir bendram naudojimui.

### MONTAVIMAS

Prieš tęsdami surinkimą, perskaitykite vadovą. Surinkimo schema: žr. iliustracijas. Prieš naudodami pirmą kartą, įsitinkinkite, kad mechaninis tvirtinimas yra teisingas. Produktą reikia paruošti darbu.

### FUNKCINĖS SAVYBĖS

Šviestuvus aprūpinas įmontuotais saulės kolektoriais. Gaminys automatiškai įsijungia sutemus. Prieš naudodami pirmą kartą, laikykite gaminį saulės šviesoje mažiausiai 8 valandas.

### EKSPLOATACINĖS REKOMENDACIJOS / PRIEŽIŪRA

Valykite tik švelniais ir sausais audiniais. Nenaudokite cheminių valymo priemonių. Neuždenkite gaminio. Užtikrinti laisvą priegriebio prie oro. Baterijos keitimas: žr. iliustracijas. Nenaudokite gaminio nepalančiose aplinkos sąlygose, pvz., dulkių, dulkių, vibracijos ir pan. Gaminys su nekeičiamu LED šviesos šaltiniu. Jei šviesos šaltinis yra pažeistas, gaminio taisyti negalima. Nepriimtina naudoti sugadintą ar nepilną gaminį.

**DĖMESIO!** Nežiūrėkite į LED šviesos spindulį. Produktas skirtas naudoti vidutinio klimato sąlygomis. Gaminys netinka savarankiškam taisyimui. Gaminio konstrukcija negarantuoja atsparumo tam tikroms aplinkos sąlygoms, pvz., dėl ledo šalinimo medžiagų, druskos atmosferos, alyvų, tepalų, tirpiklių.

Neleiskite, kad prietaisas būtų užtvindytas. Nustatčius gedimą, įrenginį reikia pakeisti nauju. Statydami saulės lempą lauke, įsitinkinkite, kad saulės kolektoriai nėra uždenętas/neuždenętas/užtamsintas, kad būtų galima optimaliai įkrauti baterijas. Kad akumuliatorius būtų optimaliai įkrautas dienos metu, saulės baterijų ir įrenginio korpusą laikykite šviesiai. Priežiūrai valykite. Jei po kurio laiko lemputė nustoja veikti, gali būti, kad reikia pakeisti lempos baterijas.

### APLINKOS APSAUGA \*

Rekomenduojame pakuočių atliekas rūšiuoti. Ženklinaimas nurodo būtiną pasirinktinai surinkti elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Taip paženklinėti gaminiai, užtraukiant baudą, negali būti išmesti į paprastas šiukšles kartu su kitomis atliekomis. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi aplinkai ir žmonių sveikatai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač panaudojimu, perdirbimu ir (arba) šalinimu. Rūpinkitės švara ir aplinka. Panaudotas baterijas ir (arba) akumuliatorius reikia tvarkyti kaip atskiras atliekas ir sudėti į atskirą konteinerį. Panaudotas baterijas ar akumuliatorius reikia atiduoti į baterijų ir

akumuliatorių atliekų surinkimo/suėmimo punktą. Informaciją apie surinkimo / surinkimo taškus galite gauti iš savo vietos valdžios institucijos arba šio tipo įrangos pardavėjo. Susidėvėjusi įranga taip pat gali būti grąžinta pardavėjui, jeigu naujos prekės įsigyjama ne daugiau kaip naujos tos pačios rūšies įrangos. Pirmiau nurodytos taisyklės taikomos Europos Sąjungos erdvei. Kitoms šalims galioja toje šalyje galiojantys teisiniai reguliavimai. Rekomenduojame susisiekti su mūsų gaminio patintoju jūsų vietovėje.

### SAUGA IR PASTABOS

- Jei nesilaikysite šio vadovo rekomendacijų, galite, pavyzdžiui, sukelti gaisrą, nudegimus, elektros smūgį, fizinius sužalojimus ir kitą materialinę bei nematerialinę žalą.  
- Stiprių elektromagnetinių trukdžių srityje gali kilti gaminio veikimo sutrikimų.  
- Pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Be kita ko, yra: užduoti pavojus!  
- Nenaudokite įprastų baterijų, kurių negalima įkrauti saulės energijos gaminiuose. Kyla sprogimo pavojus! Norėdami sužinoti, kur užsisakyti naują akumuliatorių, susisiekite su Sanico.  
- Baterijų negalima išardyti, mesti į ugnį ar trumpoju jungimo.  
- Jei iš akumuliatoriaus nuteka elektrolitas, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivinėmis. Jei reikia, nuplaukite paveiktas vietas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.  
- Negalima naudoti saulės energijos gaminių, jei jie matomi pažeidimai.  
- Saulės lempos tinka naudoti lauke ne žemesnėje nei 5°C temperatūroje. Esant žemesnei temperatūrai, juos reikia laikyti aukštesnėje nei 5°C temperatūroje. Priešingu atveju jie gali būti sugadinti.  
- Baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kaip įprastas buitines atliekas! Naudotojas pagal įstatymus įpareigotas panaudotas baterijas ir akumuliatorius pristatyti į savivaldybę ar savivaldybių surinkimo punktus arba išmesti į specialias talpyklas, esančias baterijomis prekiaujančiose parduotuvėse.

## - LV -

### MĒRĶIS / PIELIETOJUMS

Produkts ir paredzēts lietošanai mājāsaiemniecībā un vispārējai lietošanai. Izmantot ārstu palpām.

### UZSTĀDĪŠANA

Lūdzu, izlasiet rokasgrāmatu, pirms turpināt montāžu. Montāžas shēma: skatiet attēlus. Pirms pirmās lietošanas pārlicinieties, vai mehāniskais stiprinājums ir pareizs. Produktam nepieciešama sagatavošana darbībai.

### FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS

Lampa ir aprīkota ar iebūvētiem saules paneļiem. Produkts automātiski ieslēdzas pēc tumsas iestāšanās. Pirms pirmās lietošanas novietojiet produktu saules gaismā vismaz 8 stundas.

### EKSPLUATĀCIJAS IETEIKUMI / AKOPE

Tīriet tikai ar smalkiem un sausiem audumiem. Neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas

līdzekļus. Nepārsedziet izstrādājumu. Nodrošiniet brīvu piekļuvi gaisam. Akumulatora noma: skatiet attēlus. Neizmantojiet produktu vietā ar nelabvēlīgiem vides apstākļiem, piemēram, putekļiem, putekļiem, vibrācijām utt. Produkts ir nenomaināmu LED gaismas avotu. Ja gaismas avots ir bojāts, izstrādājumu nevar salabot. Ir nepieņemami izmantot bojātu vai nepilnīgu produktu. **UZMANĪBU!** Neskatieties LED gaismas starā. Produkts ir paredzēts lietošanai mērenā klimatā. Produkts nav piemērots pašremontam. Produkta dizains negarantē izturību pret īpašiem vides apstākļiem, piemēram, ledus atkausētāju, sāls atmosfēras, eļļu, smērvielu, šķīdinātāju klātbūtnes dēļ. Nelaujiet ierīcei tikt apūdinātai. Ja tiek konstatēta kļūme, ierīce jāaizstāj ar jaunu. Novietojot saules bateriju lampu ārā, pārlicinieties, ka saules panelis nav nosēgts/aizklāts/aizēnots, nodrošinot optimālu bateriju uzlādi. Lai nodrošinātu optimālu akumulatora uzlādi dienas laikā, turiet saules bateriju paneli un ierīces korpusu tīrus. Periodiski tīrīt. Ja lampa pēc kāda laika pārstāj darboties, iespējams, ka lampā ir jānomaina baterijas.

### VIDES AIZSARDZĪBA \*

Iesakām šķirt pakojuma atkritumus. Marķējums norāda uz nepieciešamību selektīvi savākt elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Šādi marķētos produktus, uzliekot naudas sodu, nedrīkst izmest parastajos atkritumos kopā ar citiem atkritumiem. Šādi produkti var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, un tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši reģenerācija, pārstrāde un/vai incināšana. Rūpējieties par tīrību un vidi. Izlietotās baterijas un/vai akumulatori jāapstrādā kā atsevišķi atkritumi un jāievieto atsevišķā konteinerā. Izlietotās baterijas vai akumulatori jānodod izlietoto bateriju un akumulatoru savākšanas/savākšanas punktā. Informācija par savākšanas/savākšanas punktiem ir pieejama vietējā iestādē vai šāda veida aprīkojuma izplatītājā. Nolietotās iekārtas var tikt atgrieztas arī pārdevējam, ja tiek iegādāta jauna prece par summu, kas nav lielāka par tāda paša veida jaunās iegādātās iekārtas apjomu. Iepriekš minētie noteikumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citām valstīm ir spēkā attiecīgajā valstī spēkā esošie tiesību akti. Mēs iesakām sazināties ar mūsu produkta izplatītāju jūsu reģionā.

### DROŠĪBA UN PIEZĪMES

- Šis rokasgrāmatas ieteikumu neievērošana var izraisīt, piemēram, ugunsgrēku, apdegumus, elektriskās strāvas triecienus, fiziskas traumas un citus materiālus un nemateriālus bojājumus.  
- Spēcīgu elektromagnētisko traucējumu zonā var rasties izstrādājuma darbības traucējumi.  
- Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā. Cita starpā ir: nosmakšanas draudi!  
- Neizmantojiet parastos akumulatorus, kurus nevar uzlādēt saules enerģijas

produktos. Pastāv sprādziena risks! Lai uzzinātu, kur pasūtīt jaunu akumulatoru, lūdz, sazinieties ar Sanico.

- Baterijas nedrīkst izjaukt, iemest ugunī vai šsavienojumu.

- Ja no akumulatora izplūst elektroliets, izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādām. Ja nepieciešams, izskalojiet skartās vietas ar ūdeni un nekavējoties konsultējieties ar ārstu.

- Saules enerģijas produktus nedrīkst izmantot, ja tiem ir redzami bojājumi.

- Saules spuldzes ir piemērotas lietošanai ārpus telpām temperatūrā, kas nav zemāka par 5°C. Zemākā temperatūrā tie jāuzglabā vietā ar temperatūru virs 5°C. Pretējā gadījumā tie var tikt bojāti.

- Baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest kā parastos sadzīves atkritumus! Lietotājam ar likumu ir noteikts pienākums izlietotās baterijas un akumulatorus nogādāt pašvaldības vai pašvaldības savākšanas punktos vai izmest speciālos konteineros, kas pieejami bateriju tirdzniecības veikalos.

## - RO -

### SCOP / APLICARE

Produsul este destinat utilizării în uz casnic și general. Utilizați în aer liber.

### INSTALARE

Vă rugăm să citiți manualul înainte de a continua cu asamblarea. Schema de asamblare: vezi ilustrații. Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că fixarea mecanică este corectă. Produsul necesită pregătire pentru funcționare.

### CARACTERISTICI FUNCȚIONALE

Lampa este echipată cu panouri solare incorporate. Produsul permite automat după întineric. Înainte de prima utilizare, expuneți produsul la lumina soarelui timp de cel puțin 8 ore.

### RECOMANDĂRI DE OPERARE / ÎNTRETINERE

Curățați numai cu țesături delicate și uscate. Nu utilizați agenți de curățare chimici. Nu acoperiți produsul. Asigurați accesul liber la aer. Înclouirea bateriei: vezi ilustrații. Nu utilizați produsul într-un loc cu condiții de mediu nefavorabile, de exemplu praful, praful, vibrații etc. Produs cu o sursă de lumină LED neînlocuibilă. Dacă sursa de lumină este deteriorată, produsul nu poate fi reparat. Este inacceptabilă utilizarea unui produs deteriorat sau incomplet. **ATENȚIE!** Nu vă uitați în raza de lumină LED. Produsul este destinat utilizării în climă moderată. Produsul nu este potrivit pentru auto-reparații. Designul produsului nu garantează rezistența la condiții specifice de mediu, de exemplu datorită prezenței agenților de degivrare, atmosferei de sare, uleiurilor, grăsimilor, solvenților. Nu permiteți inundarea dispozitivului. Dispozitivul trebuie înlocuit cu unul nou dacă este detectată o defecțiune. Când amplasați lampa solară în aer liber, asigurați-vă că panoul solar nu este acoperit/ascuns/umbrit, permițând încărcarea optimă a bateriilor. Pentru o încărcare optimă a bateriei în timpul zilei, păstrați curate panoul solar și carcasa dispozitivului. Curățați periodic. Dacă lampa

nu mai funcționează după ceva timp, este posibil ca bateriile din lampă să fie înlocuite.

### PROTECȚIA MEDIULUI \*

Recomandăm separarea deșeurilor de ambalaje. Marcajul indică necesitatea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele marcate astfel, sub sancțiunea unei amenzi, nu pot fi aruncate la gunioli obișnuiți împreună cu alte deșeuri. Astfel de produse pot fi dăunătoare mediului și sănătății umane și necesită o formă specială de prelucrare, în special recuperare, reciclare și/sau eliminare. Ai grijă de curățenie și de mediu. Bateriile și/sau acumulatorii uzați trebuie tratați ca deșeuri separate și plasați într-un container individual. Bateriile sau acumulatorii uzați trebuie predați la un punct de colectare/colectare de deșeuri de baterii și acumulatori. Informațiile despre punctele de colectare/colectare sunt disponibile de la autoritatea locală sau dealer-ul de acest tip de echipament. Echipamentul uzat poate fi, de asemenea, returnat vânzătorului, dacă un produs nou este achiziționat într-o sumă nu mai mare decât cantitatea de echipament nou achiziționat de același tip. Regulile de mai sus se aplică zonei Uniunii Europene. Pentru alte țări se aplică reglementările legale în vigoare în țara în cauză. Vă recomandăm să contactați distribuitorul produsului nostru din zona dumneavoastră.

### SIGURANȚĂ ȘI NOTE

- Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate duce, de exemplu, la incendiu, arsuri, șocuri electrice, vătămări fizice și alte daune materiale și nemateriale.  
- În zona de interferență electromagnetică puternică, pot exista întreruperi în funcționarea produsului.  
- Păstrați materialele de ambalare departe de copii. Există, printre altele: pericol de sufocare!  
- Nu utilizați baterii obișnuite care nu pot fi reîncărcate în produsele solare. Există risc de explozie! Pentru a afla de unde să comandați un nou pachet de baterii, vă rugăm să contactați Sanico.  
- Bateriile nu trebuie demontate, aruncate în foc sau scurtcircuitate.  
- Dacă electrolitul se scurge din baterie, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele. Dacă este necesar, clătiți zonele afectate cu apă și consultați imediat un medic.  
- Produsele solare nu trebuie folosite dacă prezintă daune vizibile.  
- Lămpile solare sunt potrivite pentru utilizare în exterior la temperaturi nu mai mici de 5°C. La temperaturi mai scăzute, acestea trebuie depozitate într-un loc cu o temperatură peste 5°C. În caz contrar, acestea pot fi deteriorate.  
- Bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncați ca deșeuri menajere normale! Utilizatorul este obligat prin lege să livreze bateriile și acumulatorii uzați la punctele de colectare municipale sau municipale sau să le arunce în recipiente speciale disponibile în magazinele care vând baterii.

## - SK -

### ÚČEL / APLIKÁCIA

Výrobok je určený na použitie v domácich priestoroch a na všeobecné použitie. Používajte vonku.

### INŠTALÁCIA

Préd pokročovaním v montáži si prečítajte návod. Montážna schéma: pozri obrázky. Préd prvým použitím skontrolujte, či je mechanické upevnenie správne. Výrobok vyžaduje prípravu na prevádzku.

### FUNKČNÉ VLASTNOSTI

Svietidlo je vybavené vstavanými solárnymi panelmi. Produkt sa spustí automaticky po zotmení. Préd prvým použitím vytvorte výrobok slnečnému žiareniu aspoň na 8 hodín.

### PREVÁZKOVÉ ODPORÚČANIA / ÚDRŽBA

Čistite iba jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Výrobok nezakrývajte. Zabezpečte voľný prístup vzduchu. Výmena batérie: pozri obrázky. Výrobok nepoužívajte na miestach s nepriaznivými podmienkami prostredia, napr. prach, prach, vibrácie atď. Výrobok s nevyužitelným LED svetelným zdrojom. Ak je zdroj svetla poškodený, výrobok nie je možné opraviť. Je neprijateľné používať poškodený alebo nekompletný výrobok. **POZOR!** Nepozerajte sa do svetelného lúča LED. Výrobok je určený na použitie v miernom podnebí. Výrobok nie je vhodný na svojpomocné opravy. Konštrukcia výrobku nezaručuje odolnosť voči špecifickým podmienkam prostredia, napríklad v dôsledku prítomnosti rozmrazovacích činidiel, soľnej atmosféry, olejom, tukom, rozpúšťadlami. Nedovoľte, aby bolo zariadenie zaplavené. Ak sa zistí porucha, zariadenie by sa malo vymeniť za nové. Pri umiestnení solárnej lampy vonku sa uistite, že solárny panel nie je zakrytý/zakrytý/zatienený, čo umožňuje optimálne nabíjanie batérií. Pre optimálne nabíjanie batérie počas dňa udržujte solárny panel a kryt zariadenia čisté. Pravidelne čistite. Ak lampa po určitom čase prestane fungovať, je možné, že bude potrebné vymeniť batérie v lampe.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA \*

Odporúčame triediť odpad z obalov. Označenie poukazuje na potrebu selektívneho zberu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Takto označené výrobky nie je možné pod hrozbou pokuty vyhadzovať do bežného odpadu spolu s ostatným odpadom. Takéto produkty môžu byť škodlivé pre životné prostredie a ľudské zdravie a vyžadujú si špeciálnu formu spracovania, najmä regeneráciu, recykláciu a/alebo likvidáciu. Dbajte na čistotu a životnosť prostredie. S použitými batériami a/alebo akumulátormi by sa malo zaobchádzať ako so samostatným odpadom a mali by sa umiestniť do samostatného kontajnera. Použité batérie alebo akumulátory odovzdajte do zberne/zberne použitých batérií a akumulátorov. Informácie o zberných/zberných miestach sú k dispozícii na miestnom úrade alebo u predajcu tohto typu zariadenia. Opatrebované zariadenie



може бути пред'явлювачу повернений у випадку, що новий виріб був закуплений у великій кількості ніж зазвичай або велика кількість нового закупленого обладнання однакового типу. Вищі вказані правила застосовуються до території Європейського Союзу. Для решти країн застосовуються відповідні національні закони. Рекомендуємо вам контактувати з дистрибутором нашого продукту у вашій області.

#### **БЕЗПЕЧНОСТЬ А ПОЗНАЧКИ**

- Недотримання вказівок щодо монтажу може призвести до пошкодження, пожежі, ураження електричним струмом, фізичних травм або інших матеріальних пошкоджень.

- В області сильного електромагнетичного впливу може діяти на порушення функціонування продукту.

- Обов'язково утримуйте дітей від доступу до продукту.

- Використовуйте тільки батареї, які не мають вказівок щодо небезпечності використання. Якщо ви хочете знати, де можна придбати нові батареї, зверніться до продавця продукту.

- Батареї не можна розбирати, гріти або викидати.

- Якщо батареї вийшли з ладу, замініть контактні контакти з допомогою очей або спеціальних інструментів. Якщо потрібна допомога зверніться до лікаря.

- Солоні продукти не можна використовувати, якщо вони викликають видимі пошкодження.

- Солоні лампи не можна використовувати при температурі вище 5°C. При температурі вище 5°C не можна використовувати на місцях з температурою вище 5°C. В певних випадках це може призвести до пошкодження.

- Батареї та акумулятори не можна використовувати як побутові відходи. Вони повинні бути використані в спеціальних місцях збору або використані в спеціальних місцях збору.

#### **- UA -**

#### **ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ**

Виріб призначений для домашнього та загального використання.

Використовувати на вулиці.

#### **ВСТАНОВЛЕННЯ**

Будь ласка, прочитайте інструкцію перед тим, як продовжити збірку. Схема монтажу: див. ілюстрації. Перед першим використанням переконайтеся, що механічне кріплення є правильним. Виріб потребує підготовки до експлуатації.

#### **ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ**

Лампа оснащена вбудованими сонячними панелями. Виріб запускається автоматично після настання темряви.

Перед першим використанням витримайте виріб на сонці не менше 8 годин.

#### **РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Чистіть тільки делікатними і сухими тканинами. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Не накривайте виріб. Забезпечити вільний доступ повітря.

Заміна батарей: див. ілюстрації. Не використовуйте виріб у місцях із несприятливими умовами навколишнього середовища, наприклад, пилом, вібрацією тощо. Виріб із незмінним світлодіодним джерелом світла. Якщо джерело світла пошкоджено, виріб підлягає ремонту. Неприпустимо використовувати пошкоджений або некомплектний товар. УВАГА! Не дивіться на промінь світлодіодного світла. Продукт призначений для використання в помірному кліматі. Виріб не підходить для самостійного ремонту. Конструкція виробу не гарантує стійкості до певних умов навколишнього середовища, наприклад, через наявність антижелезних агентів, соляної атмосфери, масел, жирів, розчинників. Не допускайте затоплення пристрою. У разі виявлення несправності прилад слід замінити на новий.

Розміщуючи сонячну лампу на відкритому повітрі, переконайтеся, що сонячна панель не закрита/затінена/затінена, що забезпечує оптимальний заряд акумуляторів. Для оптимального заряджання акумулятора протягом дня тримайте сонячну панель і корпус пристрою в чистоті. Періодично чистити. Якщо через деякий час лампа перестає працювати, можливо, потрібно замінити батарейки в лампі.

#### **ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА \***

Ми рекомендуємо сортувати відходи у пакети. Маркування вказує на необхідність вибіркового збору відходів електричного та електронного обладнання. Продукцію, позначену таким чином, під страхом штрафу не можна викидати до звичайного сміття разом з іншими відходами. Такі продукти можуть завдавати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і вимагати спеціальної обробки, зокрема відновлення, переробки та/або утилізації. Дбайте про чистоту та навколишнє середовище. Використані батареї та/або акумулятори слід утилізувати як окремі відходи та відправити в окремий контейнер. Використані батареї та акумулятори слід здати до пункту збору/приймання відпрацьованих батарей та акумуляторів. Інформацію про пункти збору/пункти збору можна отримати в місцевих органах влади або у дилера цього типу обладнання. Зношене обладнання також може бути повернено продавцю, якщо придбано новий товар на суму, не більшу за кількість новопридбаного обладнання такого ж типу. Наведені вище правила діють на території Європейського Союзу. Для інших країн застосовуються законодавчі норми відповідної країни. Ми рекомендуємо зв'язатися з дистрибутором нашого продукту у вашій області.

#### **БЕЗПЕКА ТА ПРИМІТКИ**

- Недотримання рекомендацій цього посібника може призвести, наприклад, до пожежі, опіків, ураження електричним

струмом, тілесних ушкоджень та інших матеріальних і нематеріальних збитків.

- У зоні сильних електромагнетичних перешкод можливі збої в роботі виробу.

- Тримайте пакувальні матеріали подалі від дітей. Є, серед іншого: небезпечка задухи!

- Не використовуйте звичайні батареї, які не можна перезаряджати в сонячних виробках. Існує ризик вибуху! Щоб дізнатися, де замовити новий акумулятор, зв'яжіться з Sanico.

- Батареї не можна розбирати, кидати у вогонь або замикати.

- У разі витоків електрики з батареї уникайте контакту зі шкірою, очима та слизькими оболонками. При необхідності промити уражені ділянки водою і негайно звернутися до лікаря.

- Не можна використовувати сонячні виробки, якщо вони мають видимі пошкодження.

- Сонячні лампи придатні для зовнішнього використання при температурі не нижче 5°C. При більш низьких температурах їх слід зберігати в місці з температурою вище 5°C. Інакше вони можуть бути пошкоджені.

- Батареї та акумулятори не можна викидати як звичайні побутові відходи! Відповідно до законодавства користувач зобов'язаний здавати використані батареї та акумулятори в муніципальні або муніципальні пункти збору або утилізувати їх у спеціальні контейнери, доступні в магазинах, що продають батарейки.



(PL) Symbol kosza - patrz rozdział „OCHRONA ŚRODOWISKA” w instrukcji

(CZ) Symbol popelnice - viz kapitola "OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ" v návodu

(DE) Mülltonnensymbol - siehe Kapitel "UMWELTSCHUTZ" im Handbuch

(EE) Prügikasti sümbol - vt juhendi peatükki "KESKONNAKAITSE"

(FI) Roskakorisymboli - katso käyttöohjeen luku "YMPÄRISTÖNSUOJELU"

(GB) The trash can symbol - see the "ENVIRONMENTAL PROTECTION" section in the manual

(HR) Simbol kante za smeće - pogledajte poglavlje "ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE" u priručniku

(HU) kuka szimbólum - lásd a kézikönyv "KÖRNYEZETVÉDELLEM" fejezetét

(IT) Simbolo cestino - vedere capitolo "PROTEZIONE AMBIENTALE" nel manuale

(LT) Šukšlaidžės simbolis - žr. vadovo skyryklę "APLINKOSAUGA"

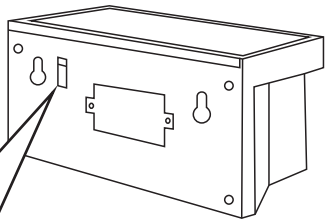
(LV) Mīkstas simbols - skatiet rokasgrāmatas nodaļu "VIDES AIZSARDZĪBA"

(RO) Simbolul cosului de gunoi - vezi secțiunea „PROTECȚIE MEDIULUI” din manual

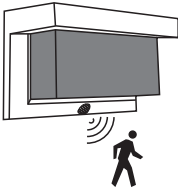
(SK) Symbol smetného koša - pozri časť „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA” v návode

(UA) Символ сміттового відра - дивіться розділ «ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА» в посібнику

1



C

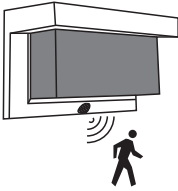


600 lm  
20 s

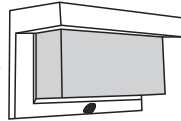
→ OFF



B



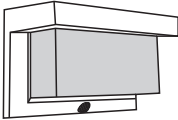
600 lm  
20 s



200 lm  
20 s

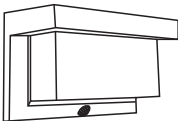
→ OFF

A

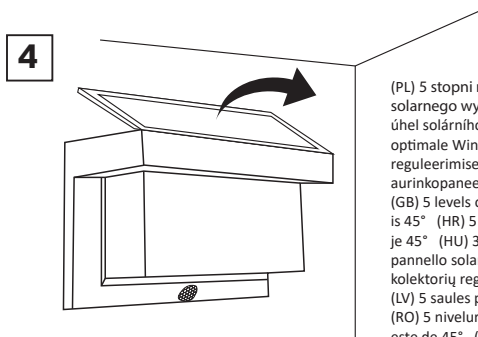
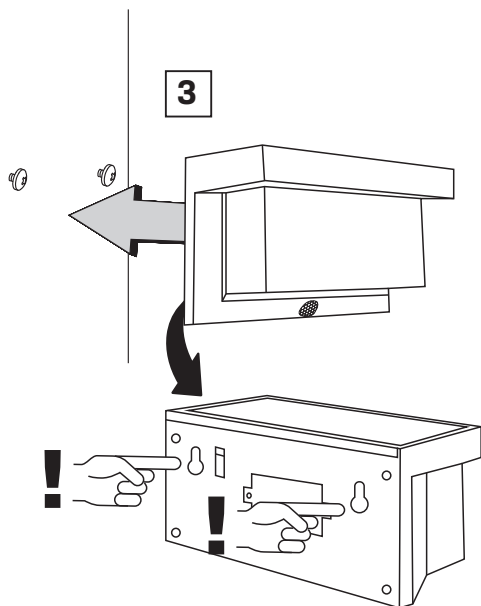
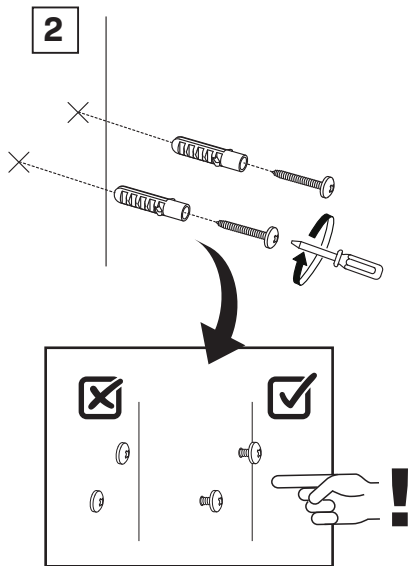


200 lm

OFF



OFF



(PL) 5 stopni regulacji panelu solarnego. Optymalny kąt ustawienia panelu solarnego wynosi 45° (CZ) 5 úrovní nastavení solárního panelu. Optimální úhel solárního panelu je 45° (DE) 5 Stufen der Solarpanel-Einstellung. Der optimale Winkel des Solarpanels beträgt 45° (EE) 5 päikesepaneeli reguleerimise taset. Päikesepaneeli optimaalne nurk on 45° (FI) 5 aurinkopaneelin säätötaso. Aurinkopaneelin optimaalinen kulma on 45° (GB) 5 levels of solar panel adjustment. The optimal angle of the solar panel is 45° (HR) 5 razina podešavanja solarne ploče. Optimalni kut solarne ploče je 45° (HU) 3 világítási fokozat - 200/50/10 lm (IT) 5 livelli di regolazione del pannello solare. L'angolo ottimale del pannello solare è di 45° (LT) 5 saulės kolektorių reguliavimo lygiai. Optimalus saulės kolektorių kampas yra 45° (LV) 5 saules paneļa regulēšanas līmeņi. Saules paneļa optimālais leņķis ir 45° (RO) 5 niveluri de reglare a panoului solar. Unghiul optim al panoului solar este de 45° (SK) 5 úrovní nastavenia solárneho panelu. Optimálny uhol solárneho panelu je 45° (UA) 5 рівнів регулювання сонячної панелі. Оптимальний кут нахилу сонячної батареї 45°

